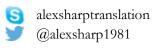
# Alex Sharp BA (Hons), MSc

## Translation, Localization, Proofreading





www.alexsharptranslation.com

Language Pairs	Indicative rates
Spanish > English (UK)	Translations: £0.07 per word / £22 per hour
French > English (UK)	Proofreading: £0.04 per word / £18 per hour

#### **Profile**

- Professional freelance translator: 4 years' experience, MSc qualified (Distinction)
- Over 2 years' localization project management experience in high-tech industry with global firm
- CAT tools: SDL Trados Studio 2009, Idiom Desktop Workbench
- British native speaker based in Edinburgh, UK
- Member of the Institute of Translation & Interpreting (<u>www.iti.org.uk</u>)

#### **Specialisations**

- Academic texts: esp. social sciences & humanities
- Legal texts: contracts, terms & conditions, articles of association
- Hi-tech texts: software UI, help & support documentation, user manuals

#### Qualifications

#### 2010 MSc (Distinction) Translation & CAT Tools, Heriot-Watt University, UK

- SDL Trados; Catalyst; Technical Translating & Localization
- Dissertation: extended translation of academic text *Piazzolla, la música límite* (Carlos Kuri, 2008. Buenos Aires: Ediciones Corregidor)

### 2009 **BA Hons (1<sup>st</sup>-class) Spanish & Philosophy**, University of Bristol, UK

- 07-08 Integrated Erasmus Year Abroad working in Spain (Granada, Barcelona)
- Oral distinction for spoken Spanish

#### Relevant Professional Experience

#### 2011 - Freelance translation for Angelia Translations, Edinburgh

Academic texts and transcripts, legal terms & conditions, power of attorney documents www.angeliatranslations.com

#### 2011 - Project Management Associate, Rubric Ltd, Edinburgh

- 2013 Project management role in an international localization agency
  - High-tech sector, clients included Adobe, SAP, Belkin, Bose, Cisco, Aruba Networks
  - Extensive experience using SDL WorldServer & Idiom Desktop Workbench
  - Responsibilities included coordination of glossary and TM management
  - Coordination of testing and bug-fixing cycles for software localizations
  - Well versed in requirements of freelance translators, having managed them closely to achieve project deliveries to tight deadlines

References /samples available on request